



REPUBLIKA E KOSOVËS  
REPUBLIKA KOSOVO / REPUBLIC OF KOSOVO

MINISTRIA E EKONOMISË DHE FINANCAVE – MINISTARSTVO ZA PRIVREDU I FINANSIJE – MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE



DOGANA E KOSOVËS  
CARINA KOSOVA- KOSOVO CUSTOMS



## NJOFTIM PËR DHËNIE TË KONTRATËS SHERBIME

Konform nenit 39 të Ligjit nr.02/L-99, Ligji për Prokurimin Publik në Kosovë, të shpallur me Rregulloren Nr.2007/20

**Nr. i Prokurimit:** 301/09/052/211

**I AUTORITETI KONTRAKTUES** Dogana e Kosovës Rr. Bulevardi Bill Clinton p.n. Prishtine 10000, tel& fax 038 540 797, E-mail: prokurimi@dogana-ks.org

### II: LËNDA E KONTRATËS

**II.1.1 Titulli i kontratës i dhënë nga autoriteti kontraktues:** “Shërbimet për dizajnimin, zhvillimin dhe implementimin e zgjidhjes për Business Intelligence - BI”

### III.1 LLOJI I PROCEDURËS

<input checked="" type="checkbox"/> E hapur	<input type="checkbox"/> E kufizuar	<input type="checkbox"/> E negociuar	<input type="checkbox"/> Kuotim i çmimeve
---	-------------------------------------	--------------------------------------	---

**III.2 KRITERET PËR DHËNIEN E KONTRATËS:** Tenderi ekonomikisht më i favorshëm

### IV: DHËNIA E KONTRATËS

**IV.4 Emri dhe adresa e operatorit ekonomik të cilit i është dhënë kontrata:** S&T Macedonia doel , Adres: Ankarska 31, 1000 Shkup , Republika e Maqedonisë

**IV.5 Informacione lidhur me vlerën e kontratës,** Vlera e përgjithshme e kontratës: 179,350.00 € (përfshirë TVSH-ne)

### V.1 ANKESAT

Çdo palë e interesuar mund të bëjë ankesë pranë Organit Shqyrtues të Prokurimit: Rr. "Garibaldi", Pranë ndërtesës së Fakultetit të Arteve Prishtine

Në bazë të dispozitave të Pjesës VIII të Ligjit nr. 02/L-99, Ligji për Prokurimin Publik në Kosovë të shpallur me rregulloren nr. 2007/20.

Versioni i plotë i Njoftimit për dhënie të kontratës, është në dispozicion në: [www.ks-gov.net/krpp](http://www.ks-gov.net/krpp)

## OBAVEŠTENJE O DODELI UGOVORA USLUGE

Po çlanu 39 Zakona br. 02/L-99 o javnim nabavkama na Kosovu, objavljen Pravilnikom Br.2007/20

**Br.Nabavke:** 301/09/052/211

**I: UGOVORNI AUTORITET** Carina Kosova Ul. Bulevardi Bill Clinton b.b. Priština 10100 tel& fax 038 540 797, E-mail: prokurimi@dogana-ks.org

### II: PREDMET UGOVORA

**II.1.1 Naslov ugovora koji je dodelio ugovorni autoritet:** Usluge za projektovanje , razvoj i sprovođnje rešenja za Business Intelligence- BI”

### III.1 VRSTA PROCEDURE

<input checked="" type="checkbox"/> <b>Otvorena</b>	<input type="checkbox"/> <b>Ograničena</b>	<input type="checkbox"/> <b>Pregovaranja</b>	<input type="checkbox"/> <b>Kvotiranje cena</b>
---	--	--	---

**III.2 KRITERIJUMI ZA DODELU UGOVORA:** Ekonomski najpovoljniji tender

#### DEO IV: DODELA UGOVORA

**IV.4 Ime i adrese ekonomskog operatera kojem je dodeljen ugovor:** S&T Macedonia dooel , Adres: Ankarska 31, 1000 Skopje , Republika Macedonia

**IV.5 Informacije o vrednosti ugovora** Ukupna konačna vrednost ugovora 179,350.00 € (sa PDV-om)

#### V.1 ŽALBE

Svaka zainteresovana stranka može da preda žalbu Organu za Razmatranje Nabavki: Ulica "Garibaldi", u blizini Fakulteta Umetnosti Priština

Na osnovu dispozicija Dela VIII Zakona br. 02/L-99 o javnim nabavkama na Kosovu, objavljen Pravilnikom Br.2007/20

Kompletna verzija Obaveštenja o dodeli Ugovora je na raspolaganju: [www.ks-gov.net/krpp](http://www.ks-gov.net/krpp)

## CONTRACT AWARD NOTICE SERVICES

*According to Section 39 of Law No. 02/L-99, Law on Public Procurement in Kosovo, promulgated with Regulation No.2007/20*

**Procurement No:** 301/09/052/211

**I: CONTRACTING AUTHORITY** Kosovo Customs, Str. Boulevard Bill Clinton n/n Pristine 10100 tel& fax 038 540 797, E-mail: [prokurimi@dogana-ks.org](mailto:prokurimi@dogana-ks.org)

#### II: OBJECT OF THE CONTRACT

**II.1.1 Contract title attributed by the contracting authority:** "Services for designing, development and implementation of Business Intelligence solution - BI"

#### III.1 TYPE OF PROCEDURE

<input checked="" type="checkbox"/> <b>Open</b>	<input type="checkbox"/> <b>Restricted</b>	<input type="checkbox"/> <b>Negotiated</b>	<input type="checkbox"/> <b>Price Quotation</b>
---	--	--	---

**III.2: CONTRACT AWARD CRITERIAS:** The most economically advantageous

#### IV: CONTRACT AWARD

**IV.4 Name and addresses of economic operator to whom the contract has awarded:** S&T Macedonia dooel , Adres: Ankarska 31, 1000 Skopje , Republic of Macedonia

**IV.5 Information on value of contract:** Total final value of contract: 179,350.00 € (Including TVSH-ne)

#### V.1 COMPLAINTS

Any interested party may file a complaint to the Procurement Review Body, Str. "Garibaldi" Building near Faculty of Arts

According to the provisions of Title VIII of Law No 02/L -99, Law on Public Procurement in Kosovo, promulgated with Regulation 2007/20.

Full version of the contract award notice is available at: [www.ks-gov.net/krpp](http://www.ks-gov.net/krpp)